

让彝族文化在试验区展现无穷魅力

——访地区彝文文献翻译研究中心主任王继超

“毕节试验区的未来一定会是一个美好的明天，因为目前正在如火如荼进行的城镇化建设、新农村建设和铁路、公路以及飞机场的建设，加上煤炭资源、旅游资源的进一步开发，毕节试验区的经济社会将迎来一个更大更好的发展时期，相信不久的将来，全区700多万各族人民将共同享受到这一发展成果。与此同时，我区卷帙浩繁的彝文古籍经过有效的抢救、保护、发掘和开发利用，将与毕节试验区的发展共同精彩，并展现出彝族文化的独特魅力。”近日，在采访地区彝文文献翻译研究中心主任王继超时，王继超如是说。

王继超说，20多年来，毕节试验区发生了翻天覆地的变化，经济社会建设和其他各项事业的发展都取得了巨大的成就。与此同时，我区的彝文古籍整理工作，通过不懈的努力拼搏，在20多个年头里取得了引人瞩目的丰硕成果。地区彝文文献翻译研究中心的前生是地区彝文翻译组，成立于1955年，从成立的那一天起，它的工作

始终走在全国同行的前面，并因此而受到过周恩来总理的关注。多年前，已故全国人大副委员长费孝通还亲自为当时的地区彝文翻译组题写过单位名称。从1986年以来，我区的彝文古籍整理工作更是跃上了一个新的台阶，尤其是公开出版了国家重点科研项目《彝文典籍目录·贵州卷》其中的《西南彝志》、《彝族源流》等共60余部、120余卷、2000余万字。

《彝文典籍目录》（1部、35万字国家重点科研项目）获国家图书提名奖，国家民族图书一等奖，贵州省优秀社科成果二等奖；《彝族源流》（27卷、254.1万字，国家重点项目）其中1-4卷获省社科四等奖，7-8卷获国家民族图书二等奖，9-12卷获国家民族图书提名奖，其余获省学会及地区级二等奖以上；《西南彝志》（14卷、216.5万字国家重点项目）1-2卷获省社科三等奖，5-6卷获国家民族图书三等奖，7-8卷获省图书二等奖，其余获省学会及地区一等奖；《彝族指路丛书》（7卷、33.2万字国家重点科研项目）获省社科优秀成果三等奖，地区一等奖……这些彝文古籍的公开整理出版，让彝文古籍展示了无穷的文化魅力，使《中国彝族通史》古代史部分有了文献作依托，而这些成果的推广应用，推动和繁荣了学科建设，让品牌文化遗产得到了弘扬，扩大了我区在国内外的知名度。

王继超说，可持续发展离不开民族文化的服务这一事实，已

经被越来越多的人所接受。我区的民族文化资源十分丰富，尤其是彝民族文化资源相当丰富，得天独厚，且独具特色，以彝文古迹为例，在全国都有着举足轻重的地位和影响。同所有的资源一样，民族文化优势也有待于转化为资本优势，民族文化的发掘、整理、保护和利用即是其资源的转化过程。因此，民族文化对我区发展的战略部署有着十分重要的意义。用超越传统的理念和开发观念，积极做好民族文化的抢救、保护、发掘和开发利用工作，着力打造民族文化标志品牌，开发民族文化产品，促进民族文化资源向民族文化资本的转化，发展壮大民族文化事业和民族文化产业，提高民族文化对经济社会的贡献力和影响力，充分利用全区独具特色的民族文化资源，切实抓好民族文化保护和开发利用，加强历史文化和非物质文化遗产的研究和保护，是现阶段民族文化工作的重中之重，也是民族文化服务全区可持续发展的科学战略，也只有这样，才能做到让民族文化的发展与毕节试验区的发展共同精彩。